

**A 2092/91 Biogazdálkodás Szabályzatának módosítása**

Kedves Tagok,

A jelen hírlevelet, mint az IFOAM EU Csoport extra kiadványát kapják. Arra szolgál hogy informáljuk és tájékoztatva tartjuk Önöket arról a témáról amely nagy fontossággal bír az Európai bio világban, amely úgy mind Önöket minket is elfoglalva tartott az elmúlt fél évben: A 2092/91 Biogazdálkodás Szabályzatának módosítása.

Ahogy tudják, az Európai Bizottság kiadta átnézés céljából a 2092/91 Biogazdálkodás Szabályzat módosítás tervezetét 2005, December 21ikén, az IFOAM EU Csoport, az Önök, minden EUs tagországbeli tagunk segítségével, sok időt szántunk a tervezet értékelésére és megbeszélésére. Az Önök és a mi értékelésünk sok válasz nélküli kérdést és aggodalmat hozott fel amelyet mi az Unió hatóságok elé állítottunk.

Jelentős eredményt értünk el az Európa Tanács döntéshozatalának legalább 6 hónapra való halasztásával az Európai Bizottság tervezetét illetően Így több időnk van nyomást gyakorolni a kívánt részletes módosításokhoz, melyek szükségesek ahhoz, hogy egy olyan Szabályzatot kapjunk amelyet szeretnénk. Akárhogy is, ha ez sikeresnek bizonyul, **Önöknek** szintén lobbyzniuk kell az önök kormányánál az aggodalmaikat illetően, hogy megfelelő háttérrel biztosítsanak a mi EUs szinten történő beavatkozásunkhoz

Ebben a hírlevélben a következőkről szeretnénk tájékoztatni Önöket és ezeket a problémákat érinteni:


- Mi történt eddig politikai téren
- Miket tartalmaz a Tanács tervezete
- Mi a véleménye a biogazdálkodási mozgalomnak a Tanács tervezetéről
- Milyen tevékenységeket folytatott az IFOAM EU Csoport
- Mi fog történni a következőkben

A téma fontossága miatt a biogazdálkodás szektorban az IFOAM EU Csoport egy információs weboldalt hozott létre ahol megtalálhatják a legfrissebb híreket és dokumentumokat EU intézmények, az IFOAM EU Csoport, EU és nemzetközi résztvevők részéről. A cím:

[http://www.ifoam.org/about\\_ifoam/around\\_world/eu\\_group/Revision\\_info\\_page.html](http://www.ifoam.org/about_ifoam/around_world/eu_group/Revision_info_page.html)

Remélem ez a hírlevél minden szükséges információt nyújt amire szüksége lehet és minden jót kívánok!

Maradok tisztelettel,



Francis Blake, Elnök



## **Tartalom**

1. Mi történt eddig - Politikai látkép
    - 1.1 Az Európai Bizottság
    - 1.2 Az Európai Tanács
    - 1.3 Az Európai Parlament
  
  2. Mit tartalmaz a Bizottság tervezete
  
  3. Mi a véleménye a biogazdálkodási mozgalomnak a Bizottság tervezetének módosításáról
    - 3.1 Túl rövid időkeret
    - 3.2 Aggodalmak és kritikus pontok
  
  4. Az IFOAM EU Csoport tevékenységei
    - 4.1 Az IFOAM EU kiadott ajánlásai a biogazdálkodás Szabályzatának módosítását illetően (2005. 10.14)
    - 4.2 Az IFOAM EU Csoport kiadott állásfoglalási dokumentumja (2006. 02. 27)
    - 4.3 Az ágazat résztvevőinek konferenciája az Európa Parlamentben (2006. 03.27)
    - 4.4 Az IFOAM EU Csoport a legfontosabb kérdéseket elküldi az Európa Tanácsnak (27.03.2006)
    - 4.5 Az IFOAM EU Csoport tájékoztatja a résztvevőket az Odensi (DK) konferencián, a Bioacademy-n (CZ) és a Biofach-on (Február - Június 2006)
    - 4.6 Az IFOAM EU Csoport hozzászólt az első megállapodási tervhez az Európa Tanács Ausztriai Elnöksége alatt (Április - Május 2006)
    - 4.7 Az IFOAM EU Csoport találkozik különböző EU intézmények delegációjával (Február - Július 2006)
  
  5. Mi fog történni a közeljövőben – jövőbeli politikai terv
    - 5.1 Megbeszélések EU intézményekben
    - 5.2 Az IFOAM EU Csoport tevékenységei
    - 5.3 Hogy fog kinézni a végleges szabályzat
-

## 1. Mi történt eddig - Politikai helyzet

### 1.1 Az Európai Bizottság

1.2 2004 Júniusában Az Európai Bizottság kiadta a [akció tervét a bioélelmiszerek és gazdálkodásról](#) (plusz [Mellékletek](#)). A Működési tervben a Bizottság utalt a jövőbeli 2092/91 Szabályzat módosítására.

A Tanács kérésére , 2005 végén egy részletes koncepció való benyújtásra , a Bizottság küldött egy [munkanyagot](#) a tagállamoknak és résztvevőknek 2005 Szeptember 22én, válaszokat kérve három héten belül. 2005 December 21ikén, az Európai Bizottság kiadta [tervezetét a "BIZOTTSÁG SZABÁLYZATA a bio termelésről és a biotermékek címkézéséről"](#). A Tanács kijelentette egy [sajtótájékoztaton](#) hogy a tervezet célja az átláthatóság növelése úgy a fogyasztók mint a gazdák részére. "Az új szabályok egyszerűbbek lesznek, és egy bizonyos flexibilitást fognak megengedni, hogy figyelembe vegyünk az egyes regionális különbségeket, klíma és feltételek terén."

A Tagállamok, az Európai Parlament és a biogazdálkodási szektor kritikusan ítélték meg a Bizottság tervezetét értékelését mint általános keret anélkül hogy ismerték volna a részletes beütemezési szabályokat (amelyeket egy későbbi időpont során döntöttek volna el).

Organikus Módosítás: Mi történt eddig? Politikai helyzet összefoglalása
<b>Június 2004</b>
• A Bizottság kiadott egy Akció tervet a bioélelmiszerek és gazdálkodásra utalván a bio szabályzat módosítására
<b>Oktober 2004</b>
• A Tanács kéri a Bizottságot hogy nyújtson be egy részletes tervezetet
<b>2005 Szeptember 22</b>
• A Bizottság kiadja munkanyagját a módosításról a tagállamoknak és résztvevőknek választ kérve három héten belül
<b>2005 December 21</b>
• A Bizottság kiadja a módosítás tervezetét
<b>2006 Január – Június</b>
• Az Európai Tanács munkacsoportja megbeszéléseket folytat a módosítási tervezetről
<b>2006 Április</b>
• Az osztrák Elnökség kiadja az első megállapodási dokumentumot
<b>2006 Május 22</b>
• A Mezőgazdasági Tanács megbeszéléseket folytat a módosítási tervezetről
<b>2006 Június 8</b>
• Az Európai Parlament kiadja munkanyagát a mezőgazdasági bizottságban
<b>2006 Június 16</b>
• A Bizottság kiadja az összefoglaló táblázat a beütemezési szabályokról
<b>2006 Június 28</b>
• Az Osztrák Elnökség és az új Finn Elnökség új megállapodási dokumentumot dolgoznak ki
<b>2006 Július –2006 December 31</b>
• A Finn Elnökség átveszi a vezetést az Osztrák Elnökség után

Tehát, Június 16ikán, az Európai Bizottság hivatalosan benyújtott egy [összefoglalót \(munka anyag\) a beütemezési szabályokat illetően](#). Ez egy elemző táblázat, mely mutatja

hogyan akarja a Bizottság átváltoztatni a meglévő mellékleteket (és más részeket) új szabályzattá.

Ezek az útmutatások nem kötelezőek törvényileg, ellenben egy politikai elkötelezettséget jelentenek a Bizottság részéről.

### 1.3 Az Európai Tanács

Az Európai Tanács, mely magába foglalja az Unios Tagállamok minisztereit, el kell fogadja a Bizottság tervezetét két harmados többséggel mielőtt ez életbe léphetne. Ugyanakkor, a Tanács egyhangulag kell szavazzon a tervezet elutasítására, ha nem akarják ezt elfogadni.

Miután megkapja a Bizottság tervezetét, az Osztrák Elnökség (2006 Januártól Júniusig) több találkozt szervezett egy speciális Tanács munka csoportban. Arra törekedtek hogy elfogadják a tervezet az elnökség végéig de a tagállamok, úgy mint a biogazdálkodási szektor, hivatkozott arra hogy nincs erre elég idő. Így az osztrákok úgy döntöttek hogy "a minőségnek elsőbbsége van a gyorsasággal szemben" és átadta a végső döntés jogát a Finn elnökségnek (2006 Július-December).

Áisban az Osztrák Elnökség kiadott egy első megállapodási dokumentumot ([Első](#) & [második](#) rész) hogy előre hozzák a tárgyalásokat a Tanácson belül.

A Mezőgazdasági tanács alatt, Május 22ikén, az Európai mezőgazdasági

miniszterek elvileg pozitívan fogadták a Tanács módosító tervezetét még ha az utobbiakban a részletesebb kérdéseket tovább kellett tárgyalni és megbeszélni. A Német miniszter megemlített egy pár fő aggodalmat a tervezetet illetően.

A tárgyalások a Tagállamok között a következőkről folytak:

- Az EU logo – ha kötelező vagy nem,
- A különcímkézés kérdése, a határértékek a biotermékek GM-el való fertőzésére
- A 70-95% címkézés kategória megmaradása vagy nem,
- Tanúsítási és ellenőrzési problémák,
- A folyamatban lévő döntéshozatali folyamat, a beütemezés szabályai (management bizottság vagy szabályozó bizottság), és az importok engedélyezése.

Június 28ikán, az Osztrák Elnökség, együtt utodjával, a Finn Elnökséggel, kiadtak egy második [megállapodási dokumentumot](#). Ez lesz az alapja az Európai Tanács folytatódó megbeszéléseinek.

### 1.4 Az Európai Parlament

A döntéshozó folyamatban mezőgazdasági témában, az Európai Parlamentnek (EP) egy jelentést kell benyújtania, de nincs döntéshozatali joga a Tanáccsal együtt. Ez azt jelenti hogy az Európai Tanács (és a Bizottság) meg kell hallgassa a Parlament véleményét de szabadon dönthet arról, hogy mit vonjon be a végső szabályzatba.

Az Európai Parlament tudósítja a biogazdálkodás szabályzatának módosításában [Marie-Hélène Aubert](#), MEP a Zöldeknél Franciaországban. Június 8-án, kiadott egy [munkanyagot](#) megbeszélésre az EP mezőgazdasági bizottságában.

Amíg a Parlament kiadja hivatalos jelentését, a Tanács nem dönthet hivatalosan a tervezetről. Ez a munkaanyag csak egy vázlat. Ez egyben lehetőséget ad a Parlamentnek további megbeszélésekre mind a Bizottsággal mind a Tanáccsal, a közös döntés jog hiányának ellenére is.

A munkaanyagban, a Parlament megkérte a Bizottságot hogy előbb a részletes beütemezési tervet adja elő mielőtt a jelentésről döntést hozhatna.

## 2. Mit tartalmaz a Bizottság tervezete?

A biogazdálkodási szabályzat módosítási tervezetek kiadása során, a Bizottság teljes mértékű változást akar. Egy teljesen új szabályzatot tervezett, más struktúrával, más szóhasználattal és, egyes esetekben, más tartalommal. Nagy része tükrözi az organikus akció tervbeli tevékenységeket, de egyes elemei nincsenek ott meghatározva. A főbb elemek lennebb vannak felsorolva.

- célok és elvekkkel kezdődik, habár nem tisztázott hogy ezek egy része a szabályzat elvei és céljai, vagy inkább a biogazdálkodásé.
- A hatáskörbe vonódik az akvakultúra és a bór, de kimaradnak a biogazdálkodás más termékei mind a textiliák.
- Egy része a termeléshez kapcsolatos mellékleteknek most a szabályzat részét képezik mind termelési szabályok. A többi része és más tényezők nincsenek lefedve, ezek külön "beütemezési szabályok" lesznek

melyeket a Bizottságnak ki kell fejleszteni miután a szabályzatnak a kerete kiegészül.

- Eltűnik a "gyártva bio alapanyagok felhasználásával" (made with) címkézési kategória (70-95% bio összetevőknél).
- Az EU logot, vagy egy stilizált változatát az 'EU-ORGANIC'-ot kell használni, a tanúsító kódja mellett.
- Egy specifikus gépezet van a flexibilitásra, a meglévő kivételek és a fejlődés más eszközei, és az EU Csoport felhívásának a 'regionális diverzitás' felé. Akármilyen flexibilitás megengedése Bizottsági szinten lesz eldöntve de a döntéshozó kritérium hiányzik.
- A GMO-k kizárása tisztázott inkább, mind változott, de ezeknek látszólag nagyon kevés komoly következményük van. Ugyanakkor, a felelőség a GMOval való fertőzés esetén nincs tisztázva.

- Az EU hivatalos élelmiszer és tápanyag ellenőrzési rendszer (882/2004 szabályzat) most érvényes a bio tanúsítás és ellenőrzésre.
- A meglévő (ideiglenes) importra vonatkozó szabályok helyét végleges és átfogóbb eljárások vették át.
- Jelentős korlátozások vannak a magán ellenőrzési és tanúsítási szervezeteknél. Ezek magukba foglalják annak a módját hogy hogyan reklámozhatják előnyeiket és hogyan ellenőrizhetik a saját konformitási jeleket.
- Magának a szabályzatnak az ellenőrzési módja megváltozik, több erőt kölcsönözvén a Bizottságnak, távol a Tagállamoktól.

### 3. Mi a véleménye a biogazdálkodási mozgalomnak a Bizottság tervezetének módosításáról

Az IFOAM EU Csoport pozitívan állt a bioélelmiszerekkel és gazdálkodással kapcsolatos EU Szabályzat alapos reformjához. Akárhogyis, a csoportot visszatartotta a Bizottság a jelenlegi szabályzatnak teljes reformjának tervezete, amely valószínűleg megváltoztathatja összeségében a Biogazdálkodás karakterét.

A tagokkal való tanácskozások és a tervezet elemzése után az év elején, nagy számban kerültek elő a problémás területek. Ezek megfogalmazásra kerültek egy úgynevezett 'súlyos aggodalmak' dokumentumban. A Csoport kérdőre vonta ha a Bizottság tervezete megalapozta-e a bioélelmiszereket és gazdálkodást a következő évtizedre.

#### 3.1 Túl rövid időkeret

A tervezet eldöntésére szánt idő meglehetősen szűkös volt, és az új Szabályzat tervezetének gyakorlati és jogi következményeinek többsége tisztázatlan marad.

"Az új változatnak megvan a potenciálja hogy a legfontosabb fejlődéssé váljon az Európai bio ágazatban mióta a Szabályzat életbe lépett 1991ben", mondta Francis Blake, a csoport elnöke 2005ben. "Kiemelnénk hogy egy gyors döntéshozó folyamat nem kell a biogazdálkodási mozgalommal és más résztvevőkkel való tanácskozás kárára menjen."

Már 2005 Júliusában a Csoport levélben kérte a [Mezőgazdasági képviselőt Fischer Boelt](#) egy elegendő és valós időkeretetért. Ez a kérés megismétlődött egy, [az Osztrák Elnökség felé intézet levélben](#) 2006 Márciusában. Az Osztrák Elnökség azzal válaszolt, hogy a minőségnek elsőbbsége van a gyorsaság előtt. Következésképpen megengedték a Tanácson belül zajló megbeszélési folyamat hosszabítását az Ő elnökségük vége után is. Az ágazat nagyra értékelte ezt a dolgot.

#### 3.2 Aggodalmak és kritikus pontok

Az Osztrák Elnökség és az azt követő Finn Elnökség kidolgozott egy új [megállapodási iratot](#), 2006 Június 28ikán. Ennek átnézése során, az IFOAM EU Csoport rájött hogy a biogazdálkodási ágazat egyes pontjai javulást mutattak. Ennek ellenére, e téren maradtak még nyitott [kérdések](#) és

[aggodalmak](#) melyek válaszra várnak.

Az IFOAM EU Csoport létfontosságúnak tartja ezen pontok elismerését az új szabályzati döntésben (lásd a táblazatot a következő oldalon a főbb elemekkel).

**Fő aggodalmak és kritikus pontok a biogazdálkodási mozgalomban****Nincs meg a résztvevők hivatalos bevonása**

- A résztvevők átlátható és hivatalosított minden szinten való bevonásához eljárásokat kell megszabni. A fő iratok elérhetőek kell legyenek a közönség számára elegendő időt hagyva megfelelő tanácskozásokhoz és válaszadásra. A hatóságoknak hivatalos jelentést kell adniuk ezen tanácskozásokkal illetően.

**Limitált hatáskör**

- A hatáskörnek takarnia kellene a biogazdálkodás minden termékét, beleértve a textileket, kozmetikai anyagokat, és az adminisztrált vadakat.

**Az elvek nem tükrözik az IFOAM elveit**

- A célok és elvek további fejlesztésére van szükség hogy azonos szinten legyenek a biogazdálkodási ágazatban eldöntöttekkel.

**A megforduló bio nincs beleértve**

- A "bio" név ugyanazt a védelmi szintjét kell megtartani, mint a meglévő szabályzatban. Beleértve a megforduló bio-t is?

**Centralizáltabb döntéshozatal**

- A döntéshozó felépítés nem kell hatalmat utaljon át a tagállamoktól a Bizottság felé (31 cikk). A meglévő döntéshozó bizottságnak kell megmaradnia.

**Centralizáltabb tanúsítás**

- A hivatalos élelmiszer és tápanyag ellenőrzések (882/2004 szabályzat) alapján megváltoztatja a bio ellenőrzési rendszer keretét és hatáskörét. Legutolsó sorban, annak speciális követelményeit specifikusan meg kell nevezni, és ellenőrizni kell ezeket, a bio szabályzat keretén belül. Ugyanakkor a tervezetnek a Codex terminológiáját kell használni, nem az élelmiszer ellenőrzését.

**Korlátozások a reklámozásban**

- A új korlátozásoknak a biotermékek címkézésében és reklámozásában (20 cikk) el kell tűnniük!

**Korlátozások a magán logokon**

- Nem lehet akadályt tenni egy magán szervezet jogában hogy ellenőrizze a saját logója kiadását (24.3 cikk).

**A génmódosított szervezeteket ki kell tiltani**

- A tényleges 0.9%os szint a bio termékek fertőzésében (a GM címkézés szabályzatból) nem elfogadható.

**Flexibilitás**

- A hajlékonysági kritériumnak átláthatónak és érthetőnek kell lennie, és nem kell denaturálnia a kereskedelmet. Ezeket be kell vonni a rendeletbe.

**Pozitív listák**

- A megengedett bevételek listái expliciten kell legyenek hivatkozva. A döntéshozó kritérium része kell legyen a szabályzatnak, az IFOAM kritériumára alapozva és az EU által finanszírozott Organikus Bevételek Felmérés projekt eredményeire.

**Importok**

- Az Import engedélyeknek a Codex szóhasználatát kell tükrözniük, amelyek megengedné elfogadását az IFOAM akreditálás alapján.

#### 4. Az IFOAM EU Csoport tevékenységei

##### 4.1 Az IFOAM EU ajánlásokat adott ki a biogazdálkodás szabályzatának módosítását illetően (2005.10. 14)

2005, Október 14ikén, az IFOAM EU Csoport elfogadta a [állásfoglalási dokumentumját](#) a 2092/91 EC Szabályzat módosítását illetően, konkrét lépéseket sugallva a szabályzat javítását illetően az Európai biogazdálkodás jövőbeli szükségeit figyelembe véve. Ez a dokumentum választ jelentett a Bizottság "kulcsfontosságú ötletek"

munkaanyagára a tervezet módosításáról.

Már akkor a Csoport egy jelentős aggodalmát jelentette, hogy az Európai Bizottság nem adott elég időt hogy eléggé be lehessen vonni az ebben a fontos folyamatban való résztvevőket.

##### 4.2 Az IFOAM EU Csoport Közgyűlésének jelentése, és az állásfoglalási dokumentum kiadása (2006. 02.15)

A 3ik Közgyűlés ideje alatt az IFOAM EU Csoport, mely 2006, Február 14ikén zajlott, a jelenlevő tagok elfogadták a [nyilatkozatot](#) a (EEC) 2092/91 szabályzatának módosítási tervezetéről. Az elsődleges változatot "nagyon megfelelőtlennek" minősítették.

Február 27ikén, a Csoport kiadta [állásfoglalását](#) a módosítási tervezetről. A Csoport kifejezte támogatását a szabályzat egy alapos módosítása iránt de ugyanakkor nagy számú súlyos kételye volt a jelenlegi tervezettel szemben (lásd a 2es pontot).

##### 4.3 Az ágazat résztvevőinek konferenciája az Európai Parlamentben (2006. 03.27)

Az IFOAM EU Csoport 2006, Március 27ikén szervezte meg a ['Biogazdálkodás: Készen áll a következő évtizedre ?'](#) nevet viselő konferenciát, az Európai Parlamentben közreműködésben az Európai Parlament felelős tudósítójával, Marie-Hélène Aubert és F.W. Graefe zu Baringdorf. Az esemény egy első lehetőséget adott a résztvevőknek a tervezet megbeszélésére Európai szinten. Több mint 90 résztvevő tizenegy EU országból vett részt az eseményen. Az IFOAM EU Csoport elnöke, Francis Blake, bemutatta a



Foto: Panellisták-A. Posch (Osztrák miniszter), M.-H. Aubert, (Európai Parlament), F. Blake (IFOAM EU Csoport), F.G. zu Baringdorf (Európai Parlament), N. Sivenas (Európai Bizottság), H. Lorenzen, (Európai Parlament), M. Schlüter (IFOAM EU Csoport)

hallgatoságnak a [biogazdálkodás fő aggódalmait](#). A felszólalók között voltak az Osztrák Elnökség, az Európai Bizottság és az Európa Parlament képviselői.

A képviselők megbeszélték a résztvevőkkel nagy számú

reakcióikat és aggodalmaikat a módosítási tervvel kapcsolatban. Ezek bizonyították hogy a résztvevők mennyire szívükön viselik a mezőgazdaságnak ezen fontos ágazatát.

#### **4.4 AZ IFOAM EU Csoport elküldte legfontosabb kérdéseit az Európa Tanácsnak (2006.03. 27)**

A sok tisztázatlan kérdés miatt mely a módosítási tervezetben merült fel, az IFOAM EU Csoport összegezte a [kulcsfontosságú kérdéseket](#). A Csoport átadta a dokumentumot az Osztrák Elnökségnek és válaszra sürgette az EU hatóságokat.

A kérdések a következőket érintették:

- A tervezetek célját ,
- a várható befolyásukat a különböző résztvevőkre,
- a jövőre tervezet következő lépések,és
- a folyamat időbeli lefolyása.

#### **4.5 Az IFOAM EU Csoport tájékoztatja a résztvevőket a konferenciákon: Biofach (D), Odense (DK) és Bioacademy (CZ) (Február - Június 2006)**



Foto: Co-ordinator Marco Schlüter a Bioakademián, Lednice, Csehország

Az IFOAM EU Csoport részt vett több konferencián és rendezvényen, hogy tájékoztasson a

biogazdálkodási állásfoglalásáról ágazat (Odense [bemutató](#)). Az EU Csoport küldöttjei felszólaltak Nürnbergben a Biofachon (2006.02.17), a biogazdálkodók konferenciáján Dániában (2006. 05. 30) és a Bioakademián (Bioacademy) Csehországban (2006.06. 30).

Ezek együttvéve alapjául szolgáltak a résztvevőkkel és az EU hatóságokkal való megbeszélésekre a tervezetek gyenge és erős pontjairól.

#### **4.6 Az IFOAM EU Csoport hozzászólt az Európa Tanács első megállapodási dokumentumához az Osztrák Elnökség alatt (Április – Május 2006)**

Az Osztrák Elnökség alatt, az Európai Bizottság megbeszélte a Tanács tervezetét a bio szabályzat módosításáról. Eredményképpen az Elnökség kiadott egy első megállapodási dokumentumot ([első](#) & [második](#)) három lépésben. Az

IFOAM EU Csoport választ adott a Tanács dokumentumára Április-Júniusban ([19.4./26.5./7.6.2006](#)) és sürgette a Tanácsot hogy ezen hozzászólásokat vegye figyelembe a jövőbeli tárgyalásokon.

#### **4.7 Az IFOAM EU Csoport találkozik különböző EU intézmények küldöttségeivel (Február – Július 2006)**

Az IFOAM EU Csoport több találkozót folytatott az Európai Bizottság, Európai Tanács és az Európai Parlament képviselőivel hogy bemutassa a bio ágazat álláspontját és hogy megmagyarázza aggodalmait. Megkérték a hatóságokat hogy hagyjanak elegendő időt alaposabb megbeszélésekre és hogy vegyék

komolyan az ágazat aggodalmait. A Csoport megmagyarázta hogy az új Szabályzatnak fontos hatása lesz a biogazdálkodás és bioélelmiszerek jövőbeli fejlődésére. Biztosítani akarták hogy a biogazdálkodás teljes mértékben közrejátszodjon a vidék fejlesztésben és a közös agrárpolitika céljainak elérésében.

### **5. Mi fog történni a közeljövőben – további politikai terv**

#### **5.1 Megbeszélések az EU intézményekben**

Az Európai Tanácsban megbeszélésre kerül az új megállapodási irat a Finn Elnökség alatt és egyeztetni fog az Európai Bizottsággal a végleges szövegről. A Finn Elnökség a megegyezést 2006 Novemberére várja. Tehát a Tanács munkacsoportja többször fog találkozni a nyár után.

A végleges döntés a mezőgazdasági miniszterek kezében van. Ha nem jutnak semmilyen egyességre az év végéig, a Német Elnökség átveszi a Tanácsban a megbeszéléseket 2007 Januárjától.

Bizonytalan hogy hogyan fog folytatodni a megbeszélés a Parlamentben. Az Európai Parlament eddig csupán egy munkaanyagot nyújtott be megbeszélésre a mezőgazdasági bizottságban. Mielőtt ezt a dokumentumot elfogadták mint jelentés, a Parlament kérte a Bizottságtól hogy láthassa előbb a beütemezési szabályok tervezetét. Mivel ez valószínűtlen hogy megtörténik, a Parlament tárgyalásokat folytat a Bizottsággal hogy több befolyást szerezzen a folyamatban (eddig nincs döntési joga mezőgazdasági téren).

#### **5.2 Az IFOAM EU Csoport tevékenységei**

Az IFOAM EU Csoport figyelmesen át fogja nézni az új megállapodási iratot és fel fogja mérni milyen mértékben voltak figyelembe véve a kritikus pontok.

Az Európai Bizottság további megbeszélésekre hívta az IFOAM EU Csoportot az ajánlott módosításról és az utolsó fejleményekkel kapcsolatban. Kifejezte óhaját az IFOAM EU Csoport által emelt

kritikus pontok megoldására. Tehát az IFOAM EU Csoport találkozni fog a Bizottság delegációjával Szeptemberben.

Ezen felül, tervezve van egy találkozó az új Finn Elnökséggel Augusztus folyamán, a közös együttműködés érdekében. Ugyanakkor figyelemmel fogják követni a folyamatot az Európai Parlamentben.

### 5.3 *Hogy fog kinézni a végső szabályzat?*

Egyértelmű a Tanácson belül lefolyó politikai folyamatból hogy a Bizottság tervezetét nem fogják visszautasítani. A tagállamok többsége elvben egyetértett a tervezettel és Németország kivételével egyik sem utasította vissza nyilvánosan.

Valószínű hogy az eredmény egy megegyezés lesz az Európai Bizottság és a Tanács (és a Parlament) között. Tehát a politikai tárgyalások folytatodni fognak a végső szöveg fölött.

Az IFOAM EU Csoport továbbra is aktív lesz a megfelelő szabályzat kérésében Európai szinten és azért hogy a kritikus pontok megoldódjanak.

A mostani politikai felállásban elérni az eredményt amit mindnyájan akarunk majdnem teljes mértékben attól függ hogy mennyire tudja a **bioágazat a tagállamokban** befolyásolni az adott országbeli minisztereket és így ezek állásfoglalását a Tanács munkacsoportjában.

Így nagyon fontos hogy **Önök mind** alátámasszák a mi Európai szinten folyó tevékenységünket az Önök nemzeti tevékenységeivel! Ha segítsége van szükségük ebben, kérjük vegye fel a kapcsolatot az Ön nemzeti IFOAM EU képviselőjével vagy a Brüsszeli irodával.

© IFOAM EU CSOPORT 2006

Kérjük bármiféle hozzászólást a hírlevélhez küldje a [info@ifoam-eu.org](mailto:info@ifoam-eu.org) címre. További információért forduljon a nemzeti taghoz vagy a Brüsszeli irodához.

Szerkesztő IFOAM EU Csoport Hirlevél: Marco Schlueter, IFOAM EU Group, Boulevard Louis Schmidt 64, 1040 Brussels, Belgium, Phone: +32-2-7352797; Fax: +32-2-7357381

A tartalom (1-4, 5.1) részben az IFOAM EU szeminárium "Organic Farming and Rural Development to provide growth, jobs and sustainability" jelentéséből származik mely Norvégiában zajlott, 2006, July 6-8 között. A szemináriumot részben az EC, Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Igazgatósága finanszírozta. A teljes felelőség a közlésért/kiadásért a szerzőre hárul. A Bizottság nem felelős az itt található információk bármiféle használatáért.

Translated by "Rump & Demenga Ltd", 2006.